

# Travaux de la CCE pour soutenir le Réseau d'observateurs locaux de l'environnement (2015–2016)



CEC  
CCA  
CCE

Évaluation des effets à long terme



Le Réseau d'observateurs locaux de l'environnement (réseau LEO) est une communauté virtuelle d'observateurs locaux et de spécialistes en la matière qui partagent leurs connaissances des événements animaliers, environnementaux et météorologiques inhabituels. Le réseau a été mis sur pied au sein de l'*Alaska Tribal Health System* (système de santé tribal de l'Alaska) en tant que projet de l'*Alaska Native Tribal Health Consortium* (ANTHC, consortium de santé tribal autochtone de l'Alaska) en 2012 pour mettre en contact des spécialistes locaux de collectivités rurales avec des spécialistes en la matière qui vivent parfois loin de ces collectivités. Grâce au réseau LEO, les membres peuvent partager des observations, échanger sur divers sujets avec des spécialistes de divers domaines de savoir – local, autochtone et scientifique –, détecter de nouveaux enjeux environnementaux dans leurs collectivités et participer à diverses activités d'observation et de science citoyenne. Le réseau vise à faciliter la compréhension des changements environnementaux et à déterminer des moyens sains et efficaces de s'y adapter.

En 2015 et 2016, avec le soutien de la Commission de coopération environnementale (CCE), le réseau a été étendu au Canada et au Mexique au moyen de partenariats avec la Régie de la santé des Premières Nations (RSPN) et le *Grupo de Ecología y Conservación de Islas* (GECI, groupe d'écologie et de conservation des îles). Le projet a permis aux partenaires de fonder leurs propres sections affiliées au réseau LEO et de former leurs membres, de déterminer les effets des changements climatiques dans des régions ciblées, et de relancer le dialogue sur la valeur des observations locales, les effets des changements climatiques sur la santé et l'environnement et les stratégies d'atténuation et d'adaptation<sup>1</sup>. Ce projet visait les membres de collectivités locales, et par conséquent, le réseau s'est élargi pour désormais compter des membres de 212 collectivités en Alaska et 1 280 collectivités dans le monde. Ces membres sont issus de différents domaines de savoirs et offrent un large éventail de compétences et de connaissances spécialisées.

Le réseau LEO a continué de se développer et d'évoluer au-delà du projet de la CCE. Bon nombre des objectifs et livrables du projet de 2015–2016 ont été conservés et élargis, mais pas tous. Avec le recul, une évaluation des effets à long terme a été faite pour mesurer les effets du projet à ce jour et déterminer les orientations futures du réseau LEO au Canada, aux États-Unis et au Mexique<sup>2</sup>.

1. Disponible à l'adresse : < [http://www.cec.org/files/documents/plans\\_operationnels/operational-plan\\_2015-2016.pdf](http://www.cec.org/files/documents/plans_operationnels/operational-plan_2015-2016.pdf) >

2. Le rapport en version intégrale est disponible sur demande. Veuillez communiquer avec José Antonio Casis García à l'adresse de courriel [jacasis@cec.org](mailto:jacasis@cec.org) pour de plus amples renseignements.

## RÉALISATIONS DU PROJET

Le projet de 2015–2016 comprenait quatre principaux livrables :

1. Élaboration du guide de l'utilisateur du réseau LEO pour soutenir les utilisateurs potentiels.
2. Traduction du contenu du réseau LEO en espagnol et en français.
3. Création de courtes vidéos animées pour présenter le réseau à de nouveaux publics.
4. Mobilisation, formation et soutien à l'expansion du réseau LEO.

### Thèmes des publications sur le réseau LEO

Les trois principaux groupes thématiques sont le *milieu naturel*, les *événements inhabituels ou inattendus* et les *répercussions sur le milieu humain*.

Les principales catégories figurant dans les observations canadiennes pour décrire un *événement inhabituel ou inattendu* sont les observations d'espèces inhabituelles et l'évolution de la glace et de la neige. Au Mexique, on utilise le plus souvent les thèmes des précipitations extrêmes et du vent.

L'« empreinte digitale » d'un lieu constitue un résumé utile des types d'enjeux et de défis environnementaux qui s'y trouve. C'est particulièrement utile quand on compare un endroit à un autre, une année à une autre, ou une saison à une autre. Tellement utile en fait, que diverses vues du site Web du réseau LEO ont été ajoutées afin de faciliter ce type de comparaisons.





## PRINCIPALES CONSTATIONS

### Guide de l'utilisateur du réseau LEO

La version originale du guide de l'utilisateur du réseau LEO comprenait une section détaillée sur les « centres ». Or, au fil de l'évolution du réseau LEO, le guide offrait une description désuète des processus du réseau. Le réseau LEO était toujours très coopératif, mais les centres ne constituaient plus une structure de gouvernance importante au sein du réseau. Il était en fait plus facile de mobiliser les utilisateurs particuliers que des groupes organisationnels susceptibles d'exercer un contrôle sur un centre particulier. Depuis mars 2023, le guide de l'utilisateur du réseau LEO est en cours de révision afin qu'il reflète fidèlement la plateforme. C'est tout un défi continu, car la plateforme évolue rapidement<sup>3</sup>.

### Traduction du contenu du réseau LEO en espagnol et en français

La traduction en français et en espagnol du contenu du réseau LEO a été un bon coup pour le projet. En outre, grâce à l'aspect multilingue du réseau, la langue n'a pas présenté d'obstacle majeur à son adoption dans d'autres régions du monde. En mars 2023, l'interface du réseau LEO existait en français, en espagnol, en ukrainien, en portugais, en yupik et en deux dialectes de la langue same. Dans le cas de langues pour lesquelles on n'avait pas de traducteur humain, l'interface utilisateur a été traduite à l'aide d'algorithmes. De plus, le contenu du réseau LEO a été traduit automatiquement dans diverses langues. Des utilisateurs pouvaient transmettre des observations au réseau dans n'importe quelle langue. Le flux opérationnel interne permet de préserver la langue d'origine, et offre une traduction en anglais.

### Création de vidéos de présentation animées

Les vidéos de présentation animées sont toujours disponibles sur les sites Web du réseau LEO et de la CCE dans plusieurs langues, dont l'anglais, le français et l'espagnol, et sont populaires auprès des utilisateurs.

### Mobilisation, formation et soutien de l'expansion du réseau LEO

L'expansion du réseau LEO à l'échelle du continent nord-américain s'est faite en partenariat avec la RSPN (au Canada) et le GECl (au Mexique), et des ateliers de lancement ont eu lieu à la fin de 2016 à Victoria (Colombie Britannique) et à Ensenada, à Baja California (Basse-Californie). L'expansion du réseau LEO au Canada et au Mexique a connu à la fois des succès et des défis, comme en font foi les sections suivantes.

3. Information en date de mars 2023.

## Croissance et utilisation du réseau LEO

Une analyse de la croissance du réseau LEO au Canada et au Mexique, surtout en considérant l'incidence potentielle de ce projet. Le processus devait examiner directement la base de données du réseau LEO, tant les observations qui y étaient publiées que les membres et collectivités qui y étaient inscrits. L'analyse a porté sur les données de février 2023. Soulignons que la croissance hors de l'Amérique du Nord est particulièrement forte en raison des capacités multilingues ajoutées à la plateforme en 2015 — 2016.

### Au Canada

Les adhésions au réseau LEO ont augmenté de façon constante au Canada, où le réseau comptait plus de 500 membres en avril 2023. Rappelons que moins de 100 membres canadiens avaient assisté à l'atelier de lancement à Victoria.

Comme le projet ciblait à l'origine la Colombie-Britannique, les villes de cette province comptent toujours la plus forte concentration de membres du réseau LEO, bien que de nombreuses autres collectivités comptent elles aussi un nombre important de membres du réseau.

Tout comme le nombre d'adhésions au Canada, le nombre d'observations canadiennes a augmenté régulièrement. En avril 2023, on dénombrait plus de 600 publications géocodées au Canada.

### Au Mexique

Le nombre de membres du réseau LEO au Mexique est nettement inférieur au nombre de membres au Canada; en avril 2023, plus de 80 personnes étaient néanmoins inscrites au réseau au Mexique. L'atelier de lancement à Ensenada a entraîné une forte augmentation du nombre d'adhésions qui a plafonné depuis.

L'augmentation constante du nombre de membres au Canada, par rapport à la stabilisation du nombre de membres au Mexique, pourrait s'expliquer par le fait que la RSPN organise en permanence des ateliers d'information et des webinaires présentant le réseau LEO. On ne l'a pas fait au Mexique, mais on pourrait le faire à l'avenir.

Contrairement à la situation au Canada, une seule collectivité (Ensenada, siège du GECl) représente la grande majorité des membres du réseau LEO au Mexique. Le nombre de publications sur le réseau LEO provenant de ce pays est modeste, soit moins de 20 en date d'avril 2023.

## Expérience des partenaires

Des entrevues ont eu lieu sur la plateforme Zoom avec des représentants clés de la RSPN et du GECl afin d'obtenir leurs observations sur l'adoption du réseau LEO au Canada et au Mexique.

### Au Canada

La conversation avec les représentants de la RSPN a fourni les renseignements importants suivants :

- La RSPN considère le réseau LEO comme un outil pour discuter d'événements inhabituels, de salubrité de l'environnement et de changements environnementaux, en misant sur une approche à double perspective.
- Les collectivités hésitent à partager des renseignements sensibles, et certaines optent pour des portails ou des bases de données privés afin d'exercer un contrôle total.
- Des réseaux tels que LEO peuvent jouer un important rôle pour documenter l'environnement en mutation ou pour aider les collectivités à y faire face.
- Le réseau LEO pourrait répondre au besoin d'analyse des données, d'éducation et de sensibilisation, ainsi que mettre à disposition du soutien et des liens avec d'autres organismes gouvernementaux pour aider à comprendre les tendances et prévisions d'événements tels que la sécheresse ou les inondations.
- Le paysage scientifique traditionnel évolue, bien que lentement, vers l'adoption de la science citoyenne et du savoir autochtone.
- La gouvernance et la souveraineté des données sont des enjeux cruciaux pour les collectivités des Premières Nations du Canada, et elles ont été et resteront des obstacles à l'adoption du réseau LEO au Canada.

### Au Mexique

La conversation avec les représentants du GECl a donné un excellent aperçu des défis et possibilités liés au déploiement du réseau LEO au Mexique, entre autres :

- Le chevauchement des réseaux LEO et iNaturalist et la difficulté d'expliquer les différences entre les deux plateformes.
- La mission restreinte du GECl, qui a limité les cas d'utilisation potentiels du réseau LEO. Le GECl a une portée géographique restreinte et se concentre sur des collectivités insulaires particulières. Au contraire, le réseau LEO est non spécifique et d'usage général, et pourrait ne pas convenir à des partenaires à visée très précise.
- L'accès limité à Internet sur certaines îles a peut-être nui à l'adoption du réseau LEO.
- Fait à noter, on n'a pas mentionné la langue comme obstacle majeur à l'adoption du réseau au Mexique.



## ENSEIGNEMENTS TIRÉS

Les entrevues avec les représentants de la RSPN et du GECl ont renforcé la conviction que la valeur potentielle des réseaux d'observation citoyenne est aussi élevée aujourd'hui qu'elle l'était en 2015, au démarrage du projet, que l'urgence d'observer et de comprendre l'évolution de l'environnement est encore plus grande aujourd'hui qu'elle ne l'était alors, et que les connaissances locales et autochtones semblent dernièrement jouir d'une acceptation accrue aux côtés du savoir scientifique.

Les préoccupations concernant la gouvernance et la souveraineté des données sont difficiles à surmonter dans le cas d'un programme basé aux États-Unis. C'est particulièrement vrai au Canada, mais aussi ailleurs dans le monde. L'acceptation du réseau LEO dépend quelque peu de ce à quoi on le compare. S'agit-il d'une plateforme de média social? D'une plateforme de science citoyenne? D'une plateforme de savoir autochtone? La perception peut changer selon la réponse, ce qui pourrait nuire à son adoption.

Le réseau LEO est une plateforme en évolution. C'est là un défi, dans la mesure où certains de ses aspects sont voués à l'obsolescence; par exemple, le guide de l'utilisateur élaboré dans le cadre du projet est essentiellement désuet à l'heure actuelle. Or, l'évolution est une importante caractéristique du réseau LEO : après tout, l'objectif est de documenter l'évolution de l'état de l'environnement.

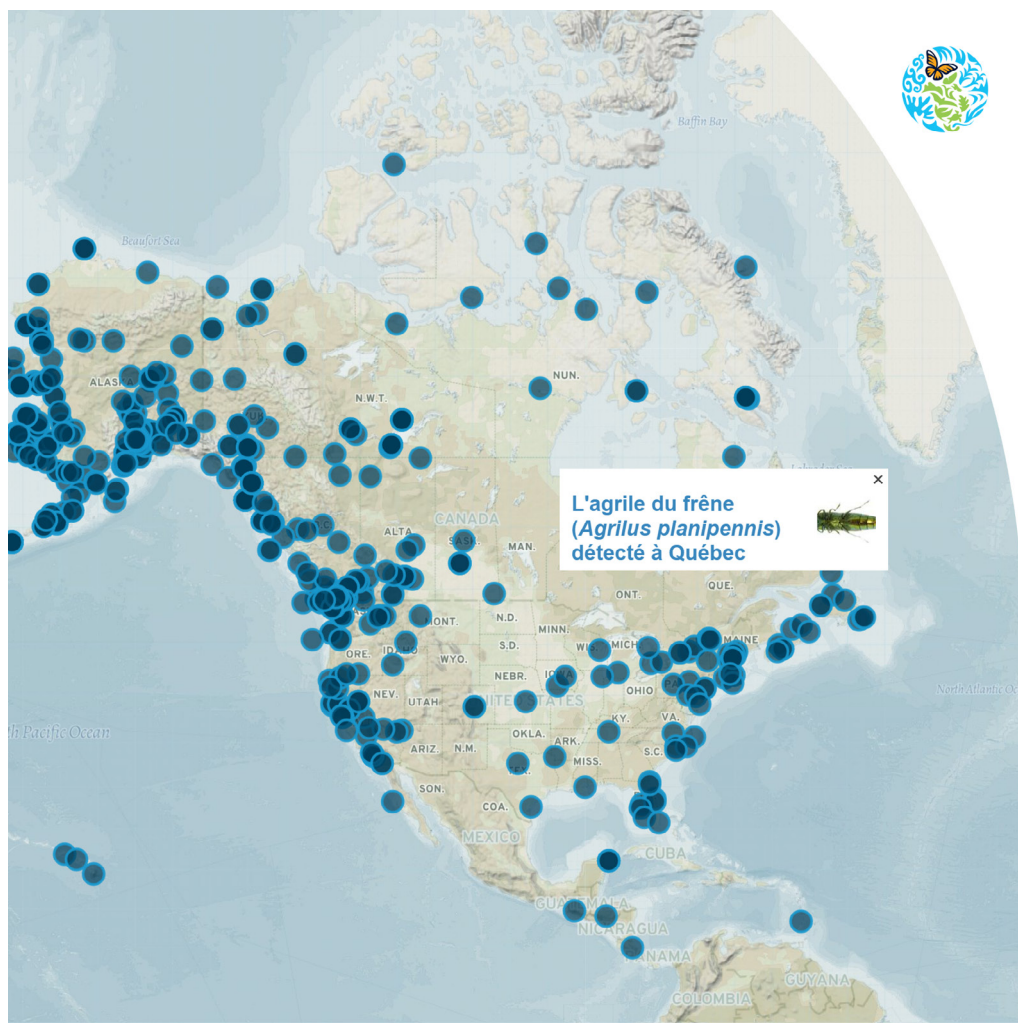
Enfin, le réseau LEO conserve de fait un aspect arctique, en raison de son origine en Alaska. Voilà peut-être une autre raison qui explique une plus grande adoption au Canada et dans d'autres régions nordiques qu'au Mexique et dans d'autres régions du sud.

## PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

À partir des enseignements tirés dans le cadre de ce projet et de l'évaluation des effets à long terme, on pourrait améliorer le réseau LEO et renforcer sa valeur pour les collectivités de l'Alaska et d'ailleurs en prenant les mesures suivantes :

1. Continuer de collaborer avec la RSPN pour aborder les enjeux de gouvernance et de souveraineté des données au Canada, et examiner la possibilité de développer une plateforme sœur du réseau LEO.
2. Affiner et expliquer les aspects uniques du réseau LEO et mettre à jour le matériel promotionnel en conséquence, afin de préciser ce qui distingue ce réseau des autres plateformes de science citoyenne.
3. Accroître les moyens de sensibilisation et de formation : continuer d'organiser des ateliers et webinaires pour présenter le réseau LEO aux collectivités, et offrir un soutien continu en vue de son adoption et de son utilisation.
4. Continuer d'exploiter la couverture de l'actualité traditionnelle, en insistant sur les endroits où le réseau LEO n'est pas déjà bien établi, de manière à faire connaître le réseau et sa valeur auprès d'un public plus large, dans de nouvelles régions du monde.
5. Établir un flux opérationnel pour tenir à jour le guide de l'utilisateur du réseau LEO et d'autres matériels éducatifs. Les nouveaux utilisateurs apprendront ainsi à utiliser efficacement le réseau et à transmettre leurs observations.
6. Continuer d'améliorer et d'adapter la plateforme du réseau LEO; évaluer régulièrement les besoins et intérêts des utilisateurs et collectivités; modifier la plateforme en conséquence; créer une plateforme sur laquelle des discussions de ce type pourront avoir lieu plus souvent, notamment avec les partenaires de l'extérieur de l'Alaska.

## Réseau d'observateurs locaux de l'environnement



### CONCLUSION

En 2015 et 2016, avec le soutien de la CCE, on a entrepris d'étendre le réseau LEO au Canada et au Mexique. Ces travaux comportaient plusieurs dimensions et ont connu quelques succès, mais aussi quelques difficultés. Par exemple, au Canada, si le nombre de membres du réseau LEO a augmenté de façon constante, il persiste au sein des collectivités une hésitation compréhensible concernant l'échange de renseignements sensibles sur une plateforme basée aux États-Unis. Au Mexique, le chevauchement du réseau LEO et d'une autre plateforme a fait en sorte qu'il était difficile de convaincre des utilisateurs potentiels de la valeur du réseau.

Dans l'ensemble, ce projet a mis en évidence la difficulté de mobiliser différentes populations pour adopter une cause et des systèmes communs, ainsi que l'importance de la collaboration entre différents domaines de connaissances.

